



## **Der Helden Buch in der Ursprache**

Gudrun; Biterolf und Dietlieb; Der große Rosengarten; Kaspars von der Roen Heldenbuch: Otnit, Wolfdietrich

**Hagen, Friedrich Heinrich von der  
Berlin, 1820**

11. Abentheür, wie Herwick vnnd Hartmût vmb Chautrum dar kommen.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-62533](#)

Ain graue was daründter, wie schoner zucht er phlag!  
ir wat, die sy trügen, vil hohe (man) die wagg; 2420  
sy riten ross die pesten, die man heite funden:  
sy kamen ze hofe ze dem künige, so sie allerpeste funden.

Der wirt sy grüzte schone vnd auch sein(e) man;  
seht wort im je lone, da er sich versan,  
daz sy nach mynne fuer(e)n, do hette man sy vil schmähe. 25  
ich wâne, künig Hettel Harmûte gutes willen nicht en-wâre  
noch verâhe.

Als einer, der das kunde, die briese gelas,  
der künig in vbel günde, daz ir gelaita was  
Horant der piderbe, ain sneller degen reich:  
sy müsten anders wider schaden von dem künige vil sche- 30  
deleich.

Da sprach der künig Hettel: „es war euch nicht ze güt,  
daz euch heer hat gesendet der künig Hartmût,  
des müst entgelten ir gute poten here:  
der gedinge Hartmûtes müt mich vnd die fravnen Hilden vil 35  
sere.“

Da sprach einer daründter: „ia hahst er euch sagen, 35  
liebt er der maide, vnd wil sy bey im tragen  
vor den seinen freunden crone in Demanie,  
das mag vil wol verdienet Harmût der heit vor schanden gar  
der frye.“

Da sprach fraw Hilde, wie lage sy im beh?  
es lech mein vater Hagen hundert vnd drey 40  
seinem vater vürge da ze Karadine:  
die lehen namen vôle von Ludwiges hennide die mage mine.

Er gefass in Friedeschotten, da gedient er das,  
doz im des künigs Otten brüder ward gehass,  
der auch die lehen hette von Hagenen meinetem herren; 45  
der freimdet sich sere: des müst im von dem künige hart  
gewerken.

Nu sagt Hartmûte: sy wirt nicht sein weib;  
daz der heit gûte ymmer seinen leib  
darauf durfste vreshen, daz in mein tochter mynne:  
ir solt in anders weysen, wo er seinem lande werbe ain 50  
küniginne.“

Den poten den was laide, die swär in nicht wol geham,  
daz sy so manige tagwalde in frogen vnd in scham  
müsten hin wider reiten ze Domanie verre,  
ir arbait hart erkomen. Ludwig vnd Harmût die clagten da 55  
vil sere.

Da sprach der junge Hartmût: „mägt ir mir veriehen, 55  
ob ir des Hagenen tunne habt ersehen?  
ist Chaurum so schône, so man mir sagt ze mare?  
daz Hettel got hâne, daz er mir ye so arges willen ware!“

Da sprach der grane reich(e): „ich kan euch wol gesagen,  
wer gesicht die mynifletch(e), dem müs sy wol behagen, 2460  
daz sy ir tungen preßent vor malben vnd vor weiben.“  
da sprach Her Hartmût: „so will ich on sy nicht beleiben.“

Da flaget wainende die frav Gerlitz;  
sy sprach so ze stunde: „awe, vil liebes findt,  
daz wir unfer voten hin nach ir ye gefanden! 65  
wie gern ich das gelebte, daz ich sy sahe in disen lannden!“

#### 11. Abenthür, wie Herwick vnd Hartmût vmb Chaurum dar komen.

Die vottshaft beleiben sy liessen manig far. 67  
sich hüben andre märe, die rede (ist) all war,  
von ainem künige jungen, Hervolgk was er genemmet,  
den sach man oft in preße: davon (man) noch den reden  
wol erkennet. 70

Der begunde werben, ob in die schône maid  
ze freunde nemen wolte; mit grosser arbatt  
versücht er es offte, vnd mit seinem gûte:  
ob es die maget nu tätte, so was es dem künige Hetteln  
nicht ze müte.

Wie der heit gevarke, oder was poten darumbe rait, 75  
der man da erfarte, das was im grymme latz;  
des was sein solches herze gevünden mit schwôre:  
er tet dem wol gleich(e), daz er bey Chaurum gerne wäre.

Es het sich gar gefüget, wie es was geschehen,  
daz da zun Hegelingen müsten seben 80  
ritter vnd magde vnd auch schône fravnen  
den solchen Hartmûten: des mocht Hettel nicht getrauen.

Nu was der notueste kumen in das lanndt;  
die vil werden geste beliben vnerkannt;  
Hartmût vnd seinen magen, den helden, dient man schone: 85  
er het des gedingen, daz die maget noch trüge mit im krone.

Zu sahen fravnen edele, da er was gegân  
in seinen hohen züchten fur fravnen Hilden stan,  
da sach man in der gevare Hartmûten den reichen,  
daz er edele minne an hohen fravnen begerte billeichen. 90

Sein leib (was) wol gewachsen, schône vnd balb,  
mylt vnd klenne; ich wais nir, wes er entgalt,  
daz in versprochen hette die schône tochter here  
Hettel vnd fravnen Hilden; das müte Hartmûten hart sere.

Der sein herhe begerte, die het er nu gesehen; 2495  
taugen augenpliche was da vil geschehen.  
er empot ir baymliche, daz sy das erkande,  
daz er hies Hartmut vnd was von Ormanielamnde.

Da kundet sy dem degene, daz es ir ware laid, 2500  
so gunde im wol ze lebenne, die herrliche mayd,  
daz er gahan solte von dem hofe dannen,  
ob er leben wolte vor ir vater Heteln vnd vor allen seinen  
mannen.

Sy sach in also schbnen, daz ir ir herze riet,  
wie sein vore gehnnet aus dem lannde schied,  
sy was im doch genedig, der er im herhen gerte, 5  
wie sy Hartmuten seines willen vil luhel icht gewerte.

Also schied von dannen der wolgehogen gasi,  
daz er vber rugen trüge den grossen last,  
wie er sich gerache an Hetelen der grossen laide,  
vnd daz er doch darunter nicht verlür hulde der vil scho-  
nen mayde. 10

Sunst raumbte Hegelingen der degen Hartmut:  
da was sein gedingen vbel vnd gut,  
wie er verenden kunde das werben nach der frauen:  
da ward im nach der stunde vil helm durch iren willen  
verhauen.

Da er baym kam ze lannde, da er hette verlan  
vater vnd müter, richteten sich began 15  
ze starchem vrleuge Hartmut der vil grymme:  
das riet im je allen zeiten Gerlint die alte valentinne.

## 12. Abentheür, wie Herwigk heerfert auf Het teln, vnd im Chautrum gegeben ward.

Nü lassen wir beleiben, wie es im ergee,  
dem kuenen Herwigk was wol also mee, 20  
als Hartmute, nach Chautrunen der reichen;  
mit allen seinen magen versucht ers an die maid vleissfleichen.

Er was ir nachgepaure vnd hette bey ir lanndt,  
het er tausent stunde eines tages dar gesant,  
er vant da nicht anders wann hochfart mit verschmahan: 25  
wie sere sy ims wereten, seyt gesag er Chautrunen vil nahen.

Hettel pat in lassen, daz er icht wurde vmb sein kindt,  
da empot er dem künig jornglichken sint,  
er wolt nicht erwinden, er sahe in da mit schilben,  
daz es im schade were vnd auch der küniginnen frauen Hilden. 30

Ich wayss nit, wer im das riete: drewtausennt kuener  
mann, 2530  
die er ze freunde hette, Herwigk die gewan;  
da mit spilet er laide da zum Hegelingen  
der, die er in sein dien(e)s mit allerhannde liebe wolte bringen

Da woltens nicht getrawen die (von) Sturmlandt, 35  
den von Tennemarcke was es auch vnerkant;  
sext gefrisch es Trolt daheer von Horriche,  
daz Herwigk der kuenen Hettelen suechte vil gewaltkliche.

Da es nu Hettel weste, daz er mit seiner schar  
zoge ane vorchte vnder wegen dar, 40  
er sagt es seinen mannen vnd auch der küniginnen;  
er sprach: „was redet ir dannen? ich hör vns geste bringen.“

Was fol ich darhü sprechen, wann alles gut?  
es duncket mich nich vnbillich, ob ain ritter thüt  
mit liebe vnd auch mit laide, daz man auf ere prehse: 45  
wie mochte im misselingen? Herwigk ist viderbe vnd weyse.

Sa sol wir das behlieten,“ sprach das edel weib,  
„daz er nicht beschwäre den helden hie iren leib,  
ich han des hdren iehen, daz er an ewren franken  
kumb also mit helden, daz ims eur tochter muesse dann-  
ken.“ 50

Ain tail sy do ze lannge, der künig vnd seine man,  
versaumbten, daz do Herwigk des hasses hie began,  
in einer morgen kuele (was) er vnd seine geste  
für Hettel(en) burg bekomien: er tet seyt das asterveste.

Da noch die (helden) sliessen in Hettelins sal, 55  
da rüeset ain wachter für die vurg heer ze tal;  
„wol auf in der selde, wir haben frömbde geste,  
vnd wassent euch, ir helde! ich sich von manigem helme  
gleste.“

Sy sprungen von den petten, vnd lagen da nicht merez  
wer da pine ware, armer oder herre, 60  
des müsset haben sorge der eren vnd auch des leibes;  
also begerete Herwigk in sturm seines weibes.

Hettel und raw Hilde in das venster waren komen. 2563  
Herwigk der her(e) ain volck an sich genommen,  
das sass vor ainem verge ze Galays in dem lannde, 65  
die der starche Morungk ze Walayss an der marche wol  
erkande.

Hettel sach ir dringen vast gen dem thor:  
da war er gewesen vngerne daruor,  
Chautrunen vater, wie kuenen er doch wäre;  
ia erzürneten in die geste: im hulßen seider seine bur-  
gäre. 70